



# YA NI C'HALL!

## Appel aux dons - Galv evit donezonoù

### Aidez votre école... et payez moins d'impôts!

**L**e principe de gratuité est inscrit dans la charte des écoles DIWAN, ce qui permet à chaque famille qui le souhaite de scolariser ses enfants en breton. Cependant, l'école DIWAN a besoin de la participation de tous pour exister : participation dans la vie de l'école et/ou participation financière.

**Tout versement ponctuel ou mensuel, aussi modeste soit-il, contribue à soutenir l'école de nos enfants et à préserver l'environnement de qualité dans lequel ils évoluent.** Vos dons serviront notamment à payer le personnel non-enseignant, financer des projets pédagogiques, acheter du matériel, des livres scolaires... À cet effet, vous trouverez un formulaire de virement au dos.

Si votre situation a changé depuis l'année dernière et que vous souhaitez modifier votre prélèvement mensuel, le formulaire au verso vous permettra également de modifier ce prélèvement.

Ce formulaire est à nous renvoyer à l'adresse suivante :

**AEP Skol Diwan Kemper**  
**A l'attention de la commission trésorerie**  
**25, alez Kermoguer - 29000 KEMPER**

Pour toutes questions ou si vous préférez mettre en place un virement, vous pouvez nous contacter à :  
**tresorerieskoldiwankemper@gmail.com**

#### À savoir :

Si vous souhaitez verser 30 € par mois à DIWAN, cela ne vous coûtera que 10 €. En effet, **jusqu'à 66% des versements sont déductibles des impôts.**

Un justificatif vous sera fourni par l'AEP Skol Diwan Kemper.

D'avance, nous vous adressons nos plus sincères remerciements.

*Le conseil d'administration de l'AEP.*

**U**r skol digoust eo DIWAN hervez e garta, a pezh a gatre pep familh da skoliata he bugel e brezhoneg. Hogen en deus DIWAN ezhomm bras eus perzh an holl a-benn bevañ : perzh e buhez ar skol pe perzh arc'hant. **Pepp roadenn vizek pe get, bihan pe get a skoa-zell skol hor bugale hag a warez o en-dro.** Ho roadennoù a sikouro da baeañ an implijidi nann-kelenn, ar raktresoù pedagogel, da brenañ dafar, levrioù skol ... Kavout a reoc'h ur baperenn treuzvankadenn war du-arall ar follenn-mañ.

M'en deus cheñchet ho stad abaoe warlene ha ma fell deoc'h kemm ho savad miziek, e c'hellloc'h hen ober gant ar baperenn da heul.

D'ar chomlec'h-mañ e c'hellloc'h kas an teul ho po leuniet:

**AEP Skol Diwan Kemper**  
**evit ar gomision teñzorerezh**  
**25, alez Kervoger**  
**29000 KEMPER**

M'ho peus tra pe dra da c'houlenn ganeomp pe ma fell deoc'h lakaat un drezvankadenn e plas e c'hellit dont e darempred ganeomp dre bostel :  
**tresorerieskoldiwankemper@gmail.com**

#### Skouer :

Ma fell deoc'h profañ 30 € ar miz, ne gousto nemet 10 € deoc'h. **66% eus an treuzvankadennoù a c'hell bezañ diskontet eus ho tailhoù.**

Ur baperenn a vo roet deoc'h gant AEP Skol Diwan Kemper.

Ho trugarekaat a reomp en a-raok.

*Kuzul merañ an AEP.*



[tresorerieskoldiwankemper@gmail.com](mailto:tresorerieskoldiwankemper@gmail.com)

**AEP Skol Diwan Kemper - Commission Trésorerie**  
**25, alez Kermoguer - 29000 KEMPER**

**Que vous soyez parents, grands-parents, amis, sympathisants, votre soutien est nécessaire à la pérennité de l'école.**

**Kerent, tud-kozh, mignoned, skoazellerien ho sikour a zo holl bouezus evit dazont ar skol.**

Beaucoup de parents nous ont interrogés sur le montant mensuel qu'ils pourraient donner à l'AEP SKOL DIWAN KEMPER. Le principe de gratuité devant rester la règle, nous vous proposons que chaque parent, **chaque famille, participe à la hauteur de ses possibilités, de manière solidaire.**

Le don constitue également un moyen de financer l'école de manière indirecte par l'Etat en raison de la réduction d'impôt.

La grille proposée ci-dessous vous permettra d'**estimer votre don et le coût réel de celui-ci**, en fonction des revenus nets de votre foyer (salaires, fonciers, pensions...)

**Les dons sont ouverts à tous**, grands-parents, amis, voisins, entreprises et à tous ceux qui souhaitent participer au développement de Diwan à Quimper. **N'hésitez pas à en parler autour de vous !**

**Gallout a ra an holl**, koulz tud-kozh, mignoned, amezeien, embregerezhioù hag an holl re a fell dezho, kemer perzh e diorroadur Diwan e Kemper. **N'ho pez ket aon da embann kement-mañ en-dro deoc'h !**

Pour plus d'informations :

[tresoreriaskoldiwankemper@gmail.com](mailto:tresoreriaskoldiwankemper@gmail.com)

Salaire net mensuel (du foyer)	Total don annuel	Don mensuel	Coût réel annuel (après déduction d'impôt)
Moins de: 900€	36€	3€	12€
1 000€	48€	4€	16€
1 100€	60€	5€	20€
1 200€	72€	6€	24€
1 300€	90€	8€	30€
1 400€	108€	9€	36€
1 500€	120€	10€	40€
1 900€	180€	15€	59€
2 000€	204€	17€	67€
2 150€	240€	20€	79€
2 450€	300€	25€	99€
2 700€	360€	30€	119€
3 000€	420€	35€	139€
3 250€	480€	40€	158€
3 500€	540€	45€	178€
Plus de: 4 000€	600€	50€	198€



**AEP Skol Diwan Kemper**  
Commission Trésorerie  
25, alez Kermoguer - 29000 KEMPER

**Mandat de prélèvement SEPA - Urzh Lemel SEPA**

\_\_\_\_\_

Référence unique du mandat/ Dave klok an urzh

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez DIWAN à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions de DIWAN. Vous bénéficiez du droit d'être remboursé par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée :  
– dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte pour un prélèvement autorisé,  
– sans tarder et au plus tard dans les 13 mois en cas de prélèvement non autorisé.

Pa sinit ar furmskrud urzh-mañ, ez aotreit DIWAN da gas kemennoù d'ho pank evit dleekaat ho kont, hag ez aotreit ho pank da zleekaat ho kont hervez kemennoù DIWAN. Gwir ho peus da vezañ daskoret gant ho pank hervez an divizoù deskrivet en emglev ho peus skoulmet gantañ. Ret eo ober ur goulenn daskorañ :

- e-pad an 8 sizhun war-lerc'h an deiz m'eo bet dleekaet ho kont evit al lamadennoù aotreet,
- hep dale ha d'an diwezhatañ 13 miz goude an deiz-se evit al lamadennoù n'int ket aotreet.

*Leugnit ar maeziennoù merket gant ur \*, mar plij*

*Veillez compléter les champs marqués par \**

Votre nom \* .....  
 Nom/ Prénoms du débiteur / Anv/ Anvioù-bihan an dleour

Votre adresse \* .....  
 Numéro et nom de la rue/ Niverenn hag anv ar straed  
 \* ..... \* .....  
 Code postal/ Kod-post Ville/ Kêr

Les coordonnées de votre compte \* .....  
 Numéro d'identification international du compte bancaire – IBAN (International Bank Account Number)/ Niverenn-anaout etrebroadel ar gont vank – IBAN (International Bank Account Number)  
 \* ..... \* .....  
 Code international d'identification de votre banque – BIC (Bank Identifier code)/ Kod-anaout etrebroadel ho pank – BIC (Bank Identifier code)

Nom du créancier \* AEP Diwan Kemper  
 Nom du créancier/ Anv ar c'hredour  
 \* FR79ZZZ406279  
 Identifiant du créancier/ Niverenn-anaout SEPA ar c'hredour (ICS)  
 \* 25 allée de Kermoguer  
 Numéro et nom de la rue/ Niverenn hag anv ar straed  
 \* 29000 \* Quimper  
 Code postal/ Kod-post Ville/ Ker  
 \* France  
 Pays/ Bro

Type de paiement \* Paiement récurrent/ répétitif / Paeamant o tont ingal  Paiement ponctuel/ meur a wech   
 Le 10 du mois, pour la somme de/ D'an 10 eus ar miz, evit ur sammad a ..... €

Signé à \* ..... le/ d'a .....  
 Lieu/ Lec'h Date/ Deiziad

Signature(s)/ Sinadur(ioù) : \_\_\_\_\_

*Veillez signer ici/ Sinit amañ, mar plij*

**Note:** Vos droits concernant le présent mandat sont expliqués dans un document que vous pouvez obtenir auprès de votre banque. Les informations contenues dans le présent mandat, qui doit être complété, sont destinées à n'être utilisées par le créancier que pour la gestion de sa relation avec son client. Elles pourront donner lieu à l'exercice, par ce dernier, de ses droits d'oppositions, d'accès et de rectification tels que prévus aux articles 38 et suivants de la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

**Notenn:** Displeget eo ho kwirioù diwar-benn an urzh-mañ en un teul hag a c'hallit kaout digant ho pank. Evit bezañ implijet gant ar c'hredour e meradur e zarempred gant e arval eo an titouroù a zo e-barzh an urzh-mañ, a rank bezañ leuniet, hag evit se hepken. Gallout a ray an arval ober gant e wirioù enebñ, mont da welet ha reizhañ evel ma'z eo displeget er mellad 38 hag er melladoù d'e heul el lezenn niv. 78-17 eus ar 6 a viz Genver 1978 diwar-benn an urzhiataerezh, ar fichennaouegoù hag ar frankizoù.

**À retourner à/ Da gas en-dro da :**  
AEP Skol Diwan Kemper - Commission Trésorerie - 25, alez Kermoguer - 29000 KEMPER

Zone réservée à l'usage exclusif du créancier/ Takad miret evit ar c'hredour hepken